



# Circolare

---

Luogo, data:

Berna-Wabern, 12 gennaio 2015

Per:

- Servizi cantonali di migrazione
- Autorità cantonali dell'aiuto sociale
- Consulteri cantonali per il ritorno
- Consulteri per il ritorno nei centri di registrazione e di procedura

N.:

20 dell'istruzione III / 4.2

---

## Programma di aiuto al ritorno in Nigeria presso i centri di registrazione e di procedura

Gentili Signore e Signori,

con la circolare numero 16 dell'istruzione III / 4.2 del luglio 2013 vi abbiamo informato che il 20 giugno 2013, in occasione di un incontro nel quadro del partenariato migratorio, la Svizzera e la Nigeria hanno adottato un piano d'azione per i settori dell'asilo e del ritorno.

Tra i punti nodali del piano vi era una modifica del programma destinato ai cittadini nigeriani in virtù della quale le prestazioni dell'aiuto al ritorno sono ormai versate unicamente in caso di iscrizione e di partenza da un centro di registrazione e di procedura (CRP).

Con la presente vi informiamo che **il programma di aiuto al ritorno per la Nigeria presso i CRP è prorogato**. Le condizioni di partecipazione e le modalità rimangono quelle indicate nella circolare n. 16 della direttiva III / 4.2.

Il programma di aiuto al ritorno per la Nigeria è attuato dalla Segreteria di Stato della migrazione (SEM) in collaborazione con l'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM).

L'attuazione operativa comporta un adeguamento del programma di aiuto al ritorno: la SEM ha deciso di **ammettere ai business-training sul posto anche persone che soggiornano nei Cantoni** e beneficiano di un aiuto materiale supplementare nel quadro dell'aiuto individuale al ritorno.

Come sinora, i progetti vertenti su un servizio di taxi o di trasporto saranno ammessi soltanto in via eccezionale, giacché, stando all'OIM, questo settore soffre già di un'offerta in esubero che in passato ha causato non poche difficoltà nella realizzazione dei progetti. Questa restrizione vale anche per i cittadini nigeriani residenti nei Cantoni che tornano in patria muniti di un aiuto individuale al ritorno.

**Contatto**

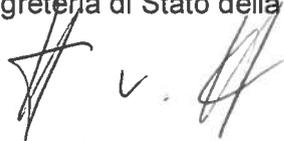
Segreteria di Stato della migrazione  
Divisione Ritorno  
Sezione Africa australe, Africa centrale, Nigeria  
Quellenweg 6  
3003 Berna-Wabern  
Fax: 058 465 74 80

Le iscrizioni e le domande relative alla partecipazione al programma vanno indirizzate al signor Stefan Dähler (tel.: 058 465 10 29).

La presente circolare entra in vigore con effetto retroattivo al 1° gennaio 2015 per una durata indeterminata. In caso di revoca occorre osservare un preavviso di tre mesi.

Ringraziamo della preziosa collaborazione e porgiamo distinti saluti.

Segreteria di Stato della migrazione SEM



Urs von Arb  
Vicedirettore